

Lichtbild  
Photo

## Personalbogen

für das wissenschaftliche Personal  
Staff Sheet for academic staff

### 1. Angaben zu meiner Person *Personal Details*

Name, Vorname(n) (ggf. akad. Grade) <i>Name, first name(s) (academic degree)</i>				
Geburtsdatum <i>Date of birth</i>	Geburtsort <i>Place of birth</i>		Telefonnummer <i>Phone</i>	
Geburtsname <i>Birth name</i>		Familienstand <i>Family status</i>	Staatsangehörigkeit <i>Nationality</i>	
Anschrift (Straße, Haus-Nr., Postleitzahl, Ort) <i>Address (Street, street no., zip code, city)</i>				
Angaben zum Geschlecht: <i>Gender information</i>	<input type="checkbox"/> weiblich <i>female</i>	<input type="checkbox"/> männlich <i>male</i>	<input type="checkbox"/> divers <i>divers</i>	<input type="checkbox"/> keine Angabe <i>No information</i>
Schwerbehinderung <i>Severe disability</i> Angaben freiwillig <i>information is voluntary</i>		Datum des Schwerbehindertenausweises <i>Date of disability card</i>		
<input type="checkbox"/> nein <i>no</i> <input type="checkbox"/> ja <i>yes</i> Grad der Behinderung <i>Degree of disability</i>		%		

### 2. Angaben zu meinen Familienangehörigen *Family status*

Ehemann/Ehefrau (Name, Vorname) <i>Spouse (name, first name)</i>		Geburtsdatum <i>Date of birth</i>	
Kinder <i>Children</i>			
Name, Vorname <i>Name, first name</i>	Geburtsdatum <i>Date of birth</i>	Name, Vorname <i>Name, first name</i>	Geburtsdatum <i>Date of birth</i>
1.		2.	
3.		4.	

### 3. Schul-, Berufs-, Hochschulausbildung und sonstige Fortbildung *Education*

Nur Datum und Art der Abschlüsse angeben *Only fill in date and final degrees*

Schulausbildung (Abschluss/Abschlüsse) <i>School (final degree)</i>
Berufsausbildung und Abschluss <i>Apprenticeship (final degree)</i>
Studium und Abschluss/Abschlüsse (Fach, Hochschule, Ort) <i>Studies and final degrees (subject, university, location)</i>
Sonstige Fortbildung (Abschlussprüfungen) <i>Others (final degrees)</i>

#### 4. Wehr- und Zivildienst, Soldat auf Zeit

*Military or civilian service, federal voluntary service, temporary soldier*

Nur angeben, falls Sie einen dieser Dienste absolviert haben *Only if attended*

Art des Dienstes Kind of service	von – bis from - until	(Militärischer Rang) (final military rang)
	-	
	-	

#### 5. Bisherige Berufstätigkeit innerhalb und außerhalb des öffentlichen Dienstes

*Previous employment within and outside of civil service*

Genaue und lückenlose Angaben, auch über Zeiten ohne Beschäftigung und Tätigkeiten im Ausland

*Should be completely indicated, please fill in all periods of employment/ unemployment and periods abroad*

Beschäftigung bei/als Employment at/as	von – bis from - until	Grund der Beendigung Reason for termination
	-	
	-	
	-	
	-	
	-	
	-	

#### 6. Akademische Grade und Ehrungen *Academic Degrees and Honors*

<b>Promotion</b> (Art, Datum der Urkunde, Hochschule, Land) <i>Doctorate degree ( description, date of certificate, university, country)</i>	
<b>Habilitation</b> (Datum, Fach) <i>Postdoctoral lecture qualification (date, subject)</i>	<b>Privatdozent/in</b> (Datum der Verleihung) <i>Private lecturer (date of conferral)</i>
<b>apl. Professor/in</b> (Datum, Hochschule) <i>Associate Professor (date, university)</i>	<b>Honorarprofessor/in</b> (Datum, Hochschule) <i>Honorary professor (date, university)</i>
<b>Sonstige Ehrungen und Auszeichnungen</b> (Art und Datum)* <i>Additional honors (description and date) *</i>	
* die Angabe ist freiwillig <i>voluntary statement</i>	

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. Mir ist bekannt, dass wissentlich falsche Angaben arbeits- bzw. dienstrechtliche Folgen haben werden.

*I confirm that the statements above are completed to the best of my knowledge. I am aware that wrong statements will result in judicial consequences.*

**Ort/Datum** *Place/date*

**Unterschrift** *Signature*

*The English translation only serves for a better understanding; only the german version is legally binding.*